

*Николаева Галина Валериановна*

воспитатель

*Герасимова Ирина Петровна*

воспитатель

МБДОУ «Д/С №24»

г. Чебоксары, Чувашская Республика

## **ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО РАЗВИТИЯ РЕБЕНКА В ДВУЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ**

*Аннотация:* в статье описывается этнокультурное развитие детей в двуязычной среде. Билингвизм как важное направление развитие человечества осознавалось давно. Сегодня невозможно представить себе, что где-то еще существуют страны, люди которых владели бы только одним языком. И в реальности нет цивилизованных государств, где жила бы только одна нация. Для нормального функционирования любого многонационального государства весьма существенно формирование двуязычия и полиязычия.

*Ключевые слова:* билингвизм / двуязычие, практика попеременного пользования двумя языками, владение двумя языками, умение осуществлять успешную коммуникацию, минимальное знание языков, одинаково совершенное владение двумя языками, умение в равной степени использовать языки, необходимые условия общения.

*Русский язык – не вместо родного языка,  
русский язык вместе с родным языком*

И.Я. Яковлев

Для того чтобы сохранить духовное и культурное наследие чувашского народа, нужно бережно относиться к национальному языку, уважать традиции.

В Чувашской республике ведется работа по формированию необходимых социально-педагогических условий для успешного овладения русскоязычными детьми чувашским языком уже на первоначальном этапе обучения. Именно в

дошкольном возрасте надо сформировать интерес к прошлому своего народа, его культуре, традициям и духовным ценностям.

Рассмотрим ситуацию двуязычного образования детей в разных семьях, где наиболее ярко проявляются компоненты этнокультурной реалии:

1. В семьях, когда один из родителей не владеет чувашским языком, уменьшается возможность приобщения ребенка ко второму языку.

2. В семьях, когда оба родителя не понимают чувашскую речь. В данной ситуации всего лишь один вариант речевого поведения, то есть родители между собой и с ребенком общаются только на русском языке.

3. В семьях, когда оба родителя понимают чувашскую речь или владеют чувашским языком, дети сами собой приобщаются к чувашскому языку. Так как родители общаются на обоих языках одновременно, это и является объективным условием для успешного овладения детьми чувашским языком уже на первоначальном этапе обучения их языку.

Русскоязычные дети, проживающие на территории Чувашии, имеют возможность слышать чувашскую речь, получать информацию на чувашском языке через телевидение, интернет, радио, на транспорте и через средства наглядной агитации (афиши, вывески, надписи и др.), которые все чаще оформляются на двух государственных языках. Все это должно оказать положительное влияние на формирование активного русско-чувашского двуязычия.

Изучая разные статьи, можно сделать два противоположных мнения о влиянии речевого развития ребенка в двуязычной среде:

1. Двуязычие оказывает положительное влияние на умение активизировать, понимать и обсуждать явления языка, развивает память, быстроту реакции, математические навыки, способствует развитию логики и сообразительности.

2. Увеличивается словарный запас ребенка.

3. Вообще, по мнению педагогов и психологов, 3–4 года – это оптимальный возраст, чтобы начать изучение иностранного языка. Чем раньше ребенок начнет изучать второй язык, тем у него больше шансов овладеть этим языком в

полном объеме. Так как у детей проявляется усидчивость и способность концентрировать внимание для целенаправленных занятий.

4. Известно, что изучение двух языков в семейных условиях позитивно влияет на эмоциональное и психическое состояние ребенка.

5. Двуязычные имеют более высокий творческий потенциал по сравнению с детьми, владеющими одним языком.

6. Вторым языком может вызвать дефекты в речи ребенка (нарушения звукопроизношения на обоих языках, появление акцента и т. д.).

7. При усвоении двух языков одновременно может происходить их смешение в разговорной речи.

Но, не смотря на приведенные выше отрицательные влияния речевого развития ребенка в двуязычной среде, положительных моментов больше, чем отрицательных.

И самым подходящим для формирования двуязычия считается вариант, когда оба языка усваиваются спонтанно и одновременно в ходе живого общения с ребенком с самого его рождения (естественный билингвизм). В этом случае ребенок к каждому языку относится как к средству общения и готов разговаривать на любом из них, выражая свои чувства и мысли. Не принуждая ребенка, можно выучить и чувашский, и русский языки. Должно быть у ребенка «великое желание», вот это желание поможет изучить и язык, и культуру, и быт чувашского народа.

Многие родители уверены, что для детей, которые свободно говорят на двух языках, открыт путь к успешной карьере. Преимущество билингвизма в двуязычной среде – это, прежде всего, новые друзья, коллеги, постоянное повышение своего интеллектуального потенциала.

В нашей республике родным языком чувашского народа – чувашский как «материнский язык», «язык наиболее свободного владения», «основной разговорный язык», «язык домашнего общения» – на государственном уровне действует в тесной связи со вторым языком – русским. Под единством должно по-

нимать сплоченность наций, государства и народов их культур и языков для общей цели.

Мы считаем, что жители Чувашии должны быть заинтересованы в сохранении языка и культуры и поднятии их престижа.

### *Список литературы*

1. Верещагин Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия. – М.: Изд-во МГУ, 2009.

2. Волков Г.Н. Этнопедагогика: учеб. для студ. сред. и высш. пед. учеб. заведений. – 2-е изд. испр. и доп. – М.: Академия, 2000. – 176 с.

3. Выготский Л.С. Собрание сочинений: в 6 т. Т. 3: Проблемы развития психики / под ред. А.М. Матюшкина. – М.: Педагогика, 1983. – 369 с.

4. Григорьев Р.А. Чувашии: современные этнокультурные процессы: Наука / Р.А. Григорьева, Т.С. Гузенкова, В.П. Иванова [и др.]. – М.: Наука, 1988. – 110 с.

5. Земляков А.Е. Иван Яковлевич Яковлев и современность / А.Е. Земляков. – Чебоксары: Изд-во Чуваш. гос. пед. ин-т, 1997. – 252 с.

6. Савельева А.Я. Инновационное образование и научные школы // Вестник высшей школы. – 2000. – №3. – С. 15–18.

7. Билингвизм [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki/%E8%E8%E8%ED%E3%E2%E8%EC/>